

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 43937707
Num. spediz. Sendungs-Nr. 50031422
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466
Codice fornitore Lieferant-Nr. 91000733
No. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK
Tel. int. Hausruf
GiornoSped. Versandtag 2021-01-11
Pagina Seite 1

161093

180284 667

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

POSTO SCARIC: 14248

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkursbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0196144		
	Bolla	43937707		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003883102		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170714		
0010	Nr-art-clie	9009086675		
		086498240-6063-10		
	086-498-240	F-564327.04.K/0-7#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0039398986	di cui	2720# 965097146 002
	Charge	0039398986	di cui	2720# 965098147 004
	Charge	0039398986	di cui	2720# 965098237 005
	Charge	0039398986	di cui	2720# 965099294 003
	Charge	0039398986	di cui	2720# 965099525 001
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	5 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		Descriz. clienti
	5 P-26-SGP3	Pallet 800X600X160-INA-HLZ		TBA-500274
1360	P-42-OR1	225X49X47-34-A Tube 49X47x225		TBA-500273
	40 P-14-C0328	SLC GR-400X300X280-PP		
1360	P-42-GE1	225X40X38-48 Tube 40X38x227.5		
	5 P-42-OR1	272-GE1-272-10 Sleeve set		
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW PAL		795 X 599 X 720 mm		
	50031422-001	965099525	99,5	47,8 340476439650995255
	50031422-002	965097146	99,5	47,8 340476439650971464
	50031422-003	965099294	99,0	47,3 340476439650992940
	Continuazione 2			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 13600

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 5

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 12/01/21

Firma

13600

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:39

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach **EX**

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
43937707	50031422	2021-01-11
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandsanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-cila / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW PAL		795 X 599 X 720 mm		
	50031422-004	965098147	100,5 48,8 3404	76439650981470
	50031422-005	965098237	99,5 47,8 3404	76439650982378
Somma per spediz.	50031422	5 colli	498,0 239,5	1,714 m3
ML-Express & Logistics GmbH AVIEXP43937707 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:39

ML 2021004931.01-L1

Die mit dem gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The lines with code and number must be filled by the carrier.
Les parties inscrites dans les cases doivent être remplies par le transporteur.

21+22

1-15 einschließlich
including
y compris et

Ausfüllung unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gelblichem Gütern ist außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
"Per dangerous goods, except the possible exceptions, indicated on the bottom of the column: the class, the number and, if applicable, the label."
"En cas de marchandises dangereuses, à l'exception des exceptions indiquées sur la dernière ligne de la colonne: la classe, le numéro et, le cas échéant, le libellé."

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Copyright © 2010-2021

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name: _____ Street: _____ City: _____ Country: _____			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Dieses Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: MAGNA PT S.P.A Street: VIA DEL CICLAMINI 4 City: MODUGNO Country: IT 70026			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Mainlath Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com			
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise City: MAGNA PT S.P.A MODUGNO			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays) S.C. STAR LINE EXPRESS 15-4-45/2018 - CUI RO 50060486 ORADEA ROMANIA ROBERT MATHAI			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise City: _____ Date: _____			18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur A			
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes						
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Conteneur m³
AZ ARE ETIEN A 1389 kg						
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres)			19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer			
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement			20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prestations d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port ad			21 Ausgefertigt in Established in / Établi à			
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à			23 ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Mainlath www.ml-express.com			
24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods 12 GEN 2021			25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport von / de bis / à km			
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs			27 Amtl. Kennzeichen Registration number / Numéro d'immatriculation MUN-ML 321			
28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres Güterart / Type of Goods / Type of Merchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt / Total / Somme totale						
29 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence			☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT			
Lademittel Euro-Pallets / Palettes Euro			Gitter-Box Mesh Pallets / Grill Palettes			
30 Ladung angefiefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence			31 Ladung angefiefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence			
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)			2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)			
3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)			4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)			
Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client			Frachtführer Carrier Transporteur			
Empfänger Addressee Destinataire			Absender Sender Expéditeur			

ML 2021004931.01-L1